



Juwwana - جوانا
le voyage d'Hashem et Sama
Cie Archibald Carmantran



Théâtre de marionnettes géantes
Création 2026/2027

www.carmantran.com

LA COMPAGNIE

Archibald Caramantran est une compagnie internationale de théâtre de rue spécialiste de spectacles de moyens et grands formats, fixes et déambulatoires.

Alliant différentes disciplines, arts plastiques, danse, théâtre, cirque, musique, nous utilisons en particulier la marionnette géante et la danse voltige pour concevoir des spectacles oniriques et populaires. Animée par le désir de surprendre le quotidien et d'en révéler la poésie, la compagnie Archibald Caramantran joue dans les espaces ouverts pour aller à la rencontre du public et lui proposer un théâtre d'images à la fois sensible et absurde, merveilleux et démesuré.

Dans ses créations la compagnie utilise la marionnette géante et la danse aérienne pour établir une relation privilégiée avec le public et mettre la ville en scène. L'espace aérien devient un véritable terrain de jeu à structurer et à sculpter aux moyen de divers agrès : tissu, filet, danse voltige ou sur façade.

Depuis sa création, en 2005, la compagnie Archibald Caramantran s'est forgée une réputation internationale et nos marionnettes géantes se sont promenées de villes en villages, de carnivals en festivals, de chapiteaux en Opéra en province et à l'étranger. Europe, Australie, Canada, Cuba, Chine, Asie, Russie, Afrique... Son directeur artistique, Olivier Hagenloch est l'un des fondateurs de la compagnie « Les Grandes Personnes » créée en 1998 à Aubervilliers, avec Christophe Evette (Les grandes personnes) et Stéphane Meppiel (Les géants du sud).

Depuis de nombreuses années, la compagnie Archibald Caramantran est un partenaire privilégié de la ville de Carpentras et du festival « Les Noël's Insolites ». En 2018, nous sommes devenue la compagnie résidente de la ville. Nous y présentons chaque années nos nouvelles créations. En parallèle, nous menons des ateliers dans les quartiers prioritaires de la Ville. Nos ateliers sont installés à coté des services technique de la ville, au marché Gare dans un grand bâtiment qui nous est mis a disposition par la CoVe (Communauté d'agglomération Ventoux Comtat Venaissin).

De son envie de rassembler les gens naît une expérience immersive, un acte poétique, un partage d'émotions entre les artistes et la population.

LES DERNIERES CREATIONS

- 2017 : Congo Massa
- 2018 : ElectRo FrOgs
- 2019 : Les contes de Constantine
- 2020 : La volière
- 2021 : Rhinocéros
- 2022 : Confidences verticales
- 2023 : De La Fontaine
- 2024 : Les 4 saisons de Petite Fleur
- 2025 : Margouillats Sunrise
- 2025 : Il était une fois

Olivier Hagenloch, Co-directeur artistique

Sculpteur, marionnettiste, metteur en scène.

Formé à l'école d'animation Emile Cohl, Olivier Hagenloch co-fondra en 1998 la compagnie de marionnettes géantes Les Grandes Personnes avec laquelle il participera à de nombreux spectacles et ateliers en France et à l'étranger (Europe, Amérique du sud, Russie, Chine, Afrique).

« Le Fleuve » Grande parade, Burkina Faso, 2003

« Habanos » Spectacle grand format, La Havane, Cuba, 2004

« La Grande Famille » Grande parade, Burkina Faso, 2005

« Ouverture de la coupe du monde de Football » Johannesburg, Afrique du sud, 2010.

Il sera formé en 1999, par Puran Bhatt, à la manipulation des marionnettes « Kathputli » en Inde. Il créa le « Bicoque théâtre » Théâtre forain pour marionnettes et autres curiosités en 2012.

Aujourd'hui, il met en scène spectacles et événements au sein de la compagnie Archibald Caramantran dont il est le directeur artistique depuis 2005. Il travaille pour le cirque, l'Opéra et le théâtre de rue en France et à l'étranger.



Marie-Martine Robles, Co-directrice artistique



Depuis 2017, Marie-Martine Robles s'associe à Olivier Hagenloch pour développer l'espace aérien au sein de la Cie Archibald Caramantran.

Venue de la danse Classique et Contemporaine, Marie-Martine aime croiser les univers artistiques et mêle le mouvement dansé à diverses forme de représentations, théâtre de rue, cirque, scène, déambulatoire...

En parallèle elle développe son approche pédagogique en danse, danse aérienne et échasse pour se rapprocher des différents publics du territoire et prendre à la source le développement artistique de chacun. comme professeur de Danse Classique.

Après avoir suivi une formation en danse Classique au Conservatoire National de Lyon, Marie Martine se tourne vers le contemporain et le Jazz au sein du Jeune Ballet d'Aquitaine.

Elle danse, ensuite, pour plusieurs chorégraphes tels que Pedro Pauwels, Harry Albert, Jean Alavi, Claude Magne...

En 2007, elle intègre la compagnie Zigrolling (qui allie sculptures chorégraphiques et corps du danseur) avec laquelle elle travaillera pour le Cirque du Soleil et la compagnie Finzi Pasca, et effectuera plusieurs festivals internationaux : Cienca Na Rua (Portugal), Lightening in a Bottle (USA), Exposition sur l'eau et le développement durable (Espagne)

Son travail s'articule ensuite autour de l'espace aérien (tissu et danse voltige en façade et pendulaire) avec les compagnies Rêve de singe et Dynamo.

Elle passe son DE en danse Classique en 2023 et travaille en partenariat avec la DRAC Vaucluse sur des projets Danse en milieu scolaire. Elle forme également des adolescents au travail des échasses pour différentes représentations et intègre l'école de danse « Choréart ».

Magali Leportier, costumière

Un bac cinéma, quelques années aux beaux arts et un CAP de couture en poche, Magali Leportier se perfectionne en suivant des stages à l'Opéra d'Avignon et au Greta (Paris) «Costumes grotesques» en 2001, au CFPTS (Paris) «Masques et prothèse» en 2014 et «Plastiques thermoformables» 2019 ainsi qu'au contact d'autres costumiers (ères) au fil des rencontres et des projets.

Depuis 15 ans, Magali Leportier est l'assistante de Christian Burle (costumier marseillais). Elle travaille, avec ou sans lui, dans des mondes artistiques très différents :

- L'Opéra : Bastille, Lyon, Marseille
- La danse : Cie Système Castafiore (Grasse), Cie Onstap , Cie Octopus 20019
- Le théâtre de rue :

Cie Zizanie, Les Géants (Paris), Echassiers

Cie Les Grandes Personnes (Aubervilliers), Cie Le Caramantran (Carpentras) Marionnettes géantes

Cie les Miss Trash (Drome) Fanfare

Cie Ca va Valser (Crest) Fanfare

Cie Turbul (Paris) 2015

- Le théâtre : Cie Agence de voyages imaginaires (Marseille), Cie Raoul Lambert, Magie, 2015
- Marionnettes : Cie Coatimundi (Châteurenard), Cie de L'Echelle (Gard)

Elle travaille également comme habilleuse aux Chorégies d'Orange

Depuis 2019, Magali Leportier donne une formation chaque année sur l'utilisation du Plastazote pour la fabrication d'accessoires, de masques et de costumes.

Antoine Cuche, marionnettiste

Marionnettiste, constructeur, régisseur depuis plus de 15 ans dans la Cie Archibald Caramantran.

Antoine Cuche a oeuvré aussi comme : réalisateur de documentaires, comédien équestre, régisseur de cinéma et spectacles.

Il assume également en parallèle les missions de programmateur et organisateur d'un festival où il invite des artistes du monde entier à se produire.

Genèse du projet

Ce spectacle naît dans nos esprits à l'occasion d'un voyage en Jordanie où notre compagnie a été invitée à jouer un de ses spectacles en 2025.

Bouleversés par l'actualité d'un contexte géo-politique dramatique, complexe et mouvant (la guerre de Gaza), nous avons fait la rencontre de plusieurs artistes jordaniens et palestiniens.

Dans une dynamique d'échange et de partage qui nous est chère, germe un nouveau projet, le désir d'une création commune alliant cultures et artistes des deux pays.

Sans limites, sans frontières.

La rencontre déterminante avec Mahdi Atiya Karera nous a subjuguée.

Ce marionnettiste palestinien lutte pour survivre dans la bande de Gaza et pour porter un message d'espoir aux enfants. Il persiste à donner des représentations avec de petites marionnettes faites de bric et de broc, objets glanés dans les gravats qui rendent ses personnages aussi fragiles que touchants, aussi graves que poétiques.

Plus qu'un témoignage, nous voulons rendre hommage à la stupéfiante oeuvre de Mahdi Atiya Karera en créant un spectacle autour de son univers picturale et narratif.

Un spectacle multiculturel avec comme emblème une marionnette géante porteuse de l'histoire universelle de l'humanité et de ses frontières.

Mahdi Atiya Karera, Marionnettiste palestinien de Gaza

Mahdi Karera a fait ses premiers pas artistiques dans le théâtre il y a 20 ans. Il a décidé de se consacrer aux marionnettes, un art qui n'existait pas à Gaza, bien qu'il soit présent dans de nombreux pays voisins. Il n'avait personne pour le former, mais grâce à un ami talentueux, beaucoup de pratique autodidacte et à des épreuves oscillant entre échecs et succès, il a acquis de l'expérience. "Ce que cela vous apprend réellement, c'est l'accumulation d'expériences et d'échecs. Et la persévérance est la clé de l'excellence", dit-il.

Mahdi fonde Khayyout, la 1ère troupe de marionnettes dans la bande de Gaza. Khayyout , qui signifie Fils. Au fil des années, Mahdi Karera, **artiste de l'espoir** est devenu une référence des marionnettes sur le territoire palestinien.

"Les enfants de ma nation avaient un besoin urgent de cet art incroyable et merveilleux".

"Quand la marionnette apparaît, les murmures et les rires commencent. Un garçon ou une fille vient saluer l'un des personnages... et nous embrassons tous le ciel avec joie."

GENESE DU PROJET

Juwanna, le voyage d'Hashem et Sama

Mahdi Atiya Karera, Marionnettiste palestinien de Gaza



Sa maison et son atelier bombardés et détruits, Mahdi n'a plus accès aux matières premières pour construire ses marionnettes, ni aux outils, ni aux peintures... "J'ai réalisé que je devais construire au moins une marionnette pour nous aider, mes enfants et moi, à échapper au stress de la guerre et à voler quelques instants à la peur", dit-il.

Des canettes vides et les restes de la guerre comme seuls matériaux disponibles, ajoutés à une "détermination et une ambition", ont servi de base à la création de nouvelles marionnettes et d'histoires.

Malgré toutes les difficultés, **l'idée est née de produire ces spectacles pour un plus grand nombre d'enfants, en construisant des décors et en les emmenant dans un théâtre mobile.** "On fait du théâtre, les marionnettes sortent et les sourires apparaissent", dit-il, constatant que le moral remonte et que le public en redemande."

"C'est vraiment extraordinaire. Imaginez créer la vie parmi la mort dispersée", souligne-t-il.

Les spectacles de Mahdi remplissent plus de fonctions qu'un simple divertissement. Le système éducatif ayant été complètement détruit par le conflit, Mahdi Krira est également activement impliquée dans les stratégies d'apprentissage et le développement éducatif. **"La responsabilité est devenue plus grande maintenant", dit-il. "Cela comprend le divertissement, l'éducation, le soutien psychologique et les premiers soins en matière de santé mentale."**

"L'espoir est de répandre la joie et l'optimisme, ce qui est la première chose qui a été réalisée", dit-il. "Nous répandons des sourires, nous guérissons nos âmes et ensuite nous bâtissons cette nation. Nous construirons une humanité sans soumission et sans extrémisme."

"Nous avons des rêves, ils sont toujours d'actualité, et nous les réaliserons".

GENESE DU PROJET

Juwwana, le voyage d'Hashem et Sama



GENESE DU PROJET

Juwwana, le voyage d'Hashem et Sama

Buthaïna Bandora, marionnettiste jordanienne

Autodidacte, Buthaïna Bandora s'est spécialisée au fil des années dans l'art de la marionnette. Elle fonde en 2010 Harat Adduma, une entreprise pionnière spécialisée dans la construction et la fabrication de marionnettes. Elle utilise les marionnettes comme outils éducatifs et psychosociaux. Elle donne de nombreuses représentations théâtrales, lors de festivals et met en avant son art sur les réseaux sociaux afin d'avoir un impact à grande échelle.

Constructrice expérimentée, elle élabore avec soin toutes les étapes création : conception, dessin, confection... et forme une nouvelle génération de marionnettistes.

Manipulatrice talentueuse, elle utilise les marionnettes à des fins éducatives. En effet, ses créations sont présentées dans le cadre scolaire et au sein des organisations communautaires pour améliorer l'apprentissage et la créativité.

Buthaïna attache une grande importance à la sensibilisation sociale et à la défense des droits humains. Elle collabore à de nombreux projets en utilisant la marionnette pour aborder des questions sociétales et promouvoir le changement grâce à des rencontres innovantes.

Responsable du département Marionnettes chez Ahlan Simsim, elle prend en 2024 la présidence de UNIMA (Union internationale de la marionnette), association non gouvernementale qui regroupe des marionnettistes désireux de promouvoir l'art de la marionnette à travers le monde.



LE SPECTACLE

Juwwana, le voyage d'Hashem et Sama

Théâtre de marionnettes géantes et petits formats

un spectacle alliant marionnettes géantes et petites marionnettes
Déambulation + scène fixe autour d'histoires racontées (dans différentes langues)

Thèmes abordés : l'amour intergénérationnel/la transmission
TP (à partir de 5 ans)

Jauge: 500 pax
Durée: 30 min
Équipe en tournée: 6 personnes

2 marionnettiste (marionnette géante)
3 comédiens/marionnettistes (petites marionnettes)
1 régisseur

Lieux de diffusion : rue, espaces publics, lieux patrimoniaux

Dans cette collaboration artistique franco-palestinienne-Jordanienne entre Buthaina Bandora, Mahdi Karera, Marie-Martine Robles et Olivier Hagenloch, il est évidemment question du dénuement de la Palestine, notamment de la bande de Gaza. Mais sous une approche joyeuse et poétique.

Le voyage de Sama et Hashem raconte la joie et l'amour intemporel et intergénérationnel entre un grand père et sa petite fille. Avec quelques marionnettes à fils, un grand père (Hashem) offre à sa petite fille (Sama) un instant d'insouciance, un monde parallèle, un voyage onirique. Comment, même face au plus grand désespoir, la tendresse, la bienveillance et l'imagination cultivent une vitalité joyeuse et vivace qui transporte l'imaginaire au delà des murs et des barbelés et fait naître la lumineuse clarté des rires des enfants.

« Juwwana » signifie ce que je garde dans mon cœur.

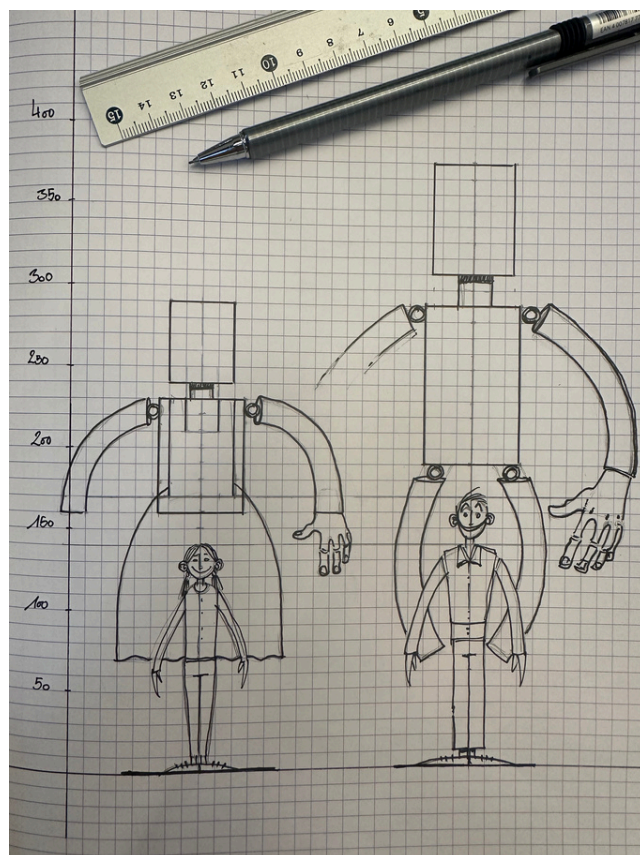
Mahdi Karera : direction artistique
Olivier Hagenloch : co-écriture, design et scénographie
Marie-Martine Robles : co-écriture, mise en scène et chorégraphie
Buthaina Bandora : co-mise en scène, créatrice petites marionnettes
Magali Leportier : costumière

Planning prévisionnel de mise en oeuvre du projet

- Mai 2026 (déjà réalisé)

1 semaine de création des prototypes (à Gaza)

1 semaine de recherche technique (Vaucluse)



Planning prévisionnel de mise en oeuvre du projet

- Juin 2026 (déjà réalisé)

2 semaines de construction marionnettes géantes (à Amman en Jordanie)





- **Septembre 2026-Novembre 2026**

2 semaines d'écriture (Vaucluse)

- **Janvier-Mars 2027**

4 semaines de création petites marionnettes, masque et costumes (Vaucluse)

- **Mars 2027**

1 semaine de mise en scène (Atelier Déraidenz)

- **Avril-Mai 2027**

2 semaines de répétitions (à Amman en Jordanie)

- **Septembre 2027**

Début de la diffusion du spectacle en Jordanie : Festival Alwan

Juwwana - جُوَّانا
fin de construction des marionnettes géantes à Amman
Juin 2026



DISTRIBUTION

Version Internationale

Olivier Hagenloch : Marionnettiste

Marie-Martine Robles : Comédienne/marionnettiste

Cast en cours : Comédien

Buthaïna Bandora : Comédienne/marionnettiste

Cast en cours : Comédienne/marionnettiste

Antoine Cuhe : Régisseur

Version Française

Olivier Hagenloch : Marionnettiste

Marie-Martine Robles : Comédienne/marionnettiste

Thierry Chevalier : Comédien

Marion Guénal : Comédienne/marionnettiste

Gaëlle Ravillon : Comédienne/marionnettiste

Antoine Cuhe : Régisseur

LES PARTENAIRES ACQUIS

**Institut Française de Jordanie,
Institut Français de Paris,
Institut Français de Jérusalem,
Département du Vaucluse,
Children's Museum of Amman,
Alwan Children's Festival
Bizz'Art Festival**

CONTACT

**Laëtitia DEMENGE
diffusion@caramantran.com
+33 (0)6 08 68 51 20**